

Thursday 24.09.2015		Seminar
13.30-14.30	Registration of the participants	
14.30-15.15	Opening addresses	
		Bert Van Caelenberg Secretary General of Eurofedop
		Peter Pogačar State secretary at the Ministry of Labour, Family, Social Affairs and Equal Opportunities (Slovenia)
		Sigrid Schraml Secretary General of EZA - European Centre for Workers' Questions
	Welcome	Jelka Mlakar Healthcare Trade Union of Slovenia, SDZNS
15.15-15.30	Coffee Break	
	Project presentation	
15.30-16.00	Theme 1: Workplace practices – the current situation	Stavroula Demetriades Senior Programme Manager EUROFOUND (Ireland)
16.00-16.30	Theme 2: Experience of Social Dialogue	Emmanuelle Perin, PhD Institute of Labour Science, UCL (Belgium)
16.30-17.00	Theme 3: Is Social Dialogue a powerful tool?	Adam Pokorny European Commission
17.00	End of the 1 st seminar day	

Friday 25.09.2015		Seminar	
Theme 1: Workplace practices – the current situation			
09.30-10.30	Moderator	Mag. Simon Vrhunec General manager of the University medical Center Ljubljana	
		Erna Kos Grabnar Chief Nursing Officer UKC Ljubljana	
		Janez Turuk Healthcare Trade Union of Slovenia, SDZNS	
		Nina Pirnat, M.D. State Secretary of the Ministry of Health of Slovenia	
		Jelka Mlakar Healthcare Trade Union of Slovenia, SDZNS	
		Saša Kotar Healthcare Trade Union of Slovenia, SDZNS	
11.00-12.00	Working groups meeting		
12.00-12.30	Plenary report of the working groups		
	Conclusions of theme 1		
12.30-14.30	Lunch		

Theme 2: Experience of Social Dialogue	
	Moderator Otto Aiglsperger
14.30-14.50	Jadranko Vehar Expert Social Dialogue (Croatia)
14.50-15.10	Dominique Bailly Chairman of the Corporate Social Responsibility (CSR) Circle, PostEurop
15.10-15.30	Ádám István MOSZ (Hungary)
15.30-15.50	Robert Métrailler Transfair (Switzerland)
15.50-16.30	Working groups meeting
16.30-16.50	Coffee Break
16.50-17.30	Plenary report of the working groups
	Conclusions of theme 2
17.30	End of the 2 nd seminar day

Saturday 26.09.2015		Seminar	
Theme 3: Is Social Dialogue a powerful tool?			
		Moderator	Tanja Brülisauer
09.30-10.10	At the service of the economy		Dr. Alfred Finz former Secretary of State in the Ministry of Finance (Austria)
10.10-10.30	The German model as the basis for success?		Volker Scharlowsky expert (Germany)
10.30-10.50	Realisation in practice, more and more difficult		Alain Mazeau CFTC/FNACT (France)
10.50-11.10	Realisation in practice, more and more difficult		Hans Freiler GÖD/FCG (Austria)
11.10-11.50	Working groups meeting		
11.50-12.10	Coffee Break		
12.10-12.40	Plenary report of the working groups Debate Presentation of the conclusions		
12.40-13.00	Final speech		
			Fritz Neugebauer President of Eurofedop
13.00	End of the seminar		

Sunday 27.09.2015		Seminar	
	Departure of the delegates		

Working languages: FR-DE-EN-Slovenian

Četrtek, 24. 9. 2015	Seminar	
13.30–14.30	Prijava udeležencev	
14.30–15.15	Uvodni nagovori	
		Bert Van Caelenberg, generalni sekretar Eurofedopa
		Peter Pogačar, državni sekretar na Ministrstvu za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti (Slovenija)
		Sigrid Schraml, generalna sekretarka centra EZA, Evropskega centra za delavska vprašanja
	Dobrodošlica	Jelka Mlakar, Sindikar delavcev v zdravstveni negi Slovenije, SDZNS
15.15–15.30	Odmor za kavo	
	Predstavitve projekta	
15.30–16.00	1. tema: Workplace practices – the current situation (Prakse na delovnem mestu – trenutno stanje)	Stavroula Demetriades, višji vodja programa, EUROFOUND (Irska)
16.00–16.30	2. tema: Experience of Social Dialogue (Izkušnja socialnega dialoga)	dr. Emmanuelle Perin, Institut des sciences du travail, UCL (Inštitut za delo, UCL; Belgija)
16.30–17.00	3. tema: Is Social Dialogue a powerful tool? (Ali je socialni dialog učinkovito orodje?)	Adam Pokorny, Evropska komisija
17.00	Konec prvega dne seminarja	

Petek, 25. 9. 2015		Seminar
		1. tema: Workplace practices – the current situation (Prakse na delovnem mestu – trenutno stanje)
9.30–10.30	Moderator	Mag. Simon Vrhunec, Univerzitetni klinični center Ljubljana
		Erna Kos Grabnar, Glavna medicinska sestra UKC Ljubljana
		Janez Turuk, Sindikat delavcev v zdravstveni negi Slovenije, SDZNS
		Nina Pirnat, M.D. Državni sekretar slovenskega Ministrstva za zdravje
		Jelka Mlakar, Sindikat delavcev v zdravstveni negi Slovenije, SDZNS
		Saša Kotar, Sindikat delavcev v zdravstveni negi Slovenije, SDZNS
11.00–12.00	Srečanje delovnih skupin	
12.00–12.30	Plenarno poročilo delovnih skupin	
	Sklepne ugotovitve 1. teme	
12.30–14.30	Stoječe kosilo	

2. tema: Experience of Social Dialogue (Izkušnja socialnega dialoga)	
	Moderator Otto Aiglsperger
14.30–14.50	Jadranko Vehar , Strokovnjak, socialni dialog (Croatia)
14.50–15.10	Dominique Bailly , predsednik kroga družbene odgovornosti gospodarskih družb, PostEurop
15.10–15.30	Ádám István , Nacionalno združenje svetov delavcev (MOSz) (Madžarska)
15.30–15.50	Robert Métrailer , Transfair (Švica)
15.50–16.30	Srečanje delovnih skupin
16.30–16.50	Odmor za kavo
16.50–17.30	Plenarno poročilo delovnih skupin
	Sklepne ugotovitve 2. teme
17.30	Konec drugega dne seminarja

Sobota, 26. 9. 2015		Seminar	
3. tema: Is Social Dialogue a powerful tool? (Ali je socialni dialog učinkovito orodje?)			
	Moderator	Tanja Brülisauer	
9.30–10.10	At the service of the economy (V pomoč gospodarstvu)	Dr. Alfred Finz, nekdanji državni sekretar na Ministrstvu za finance (Avstrija)	
10.10–10.30	The German model as the basis for success? (Nemški model kot izhodišče za uspeh?)	Volker Scharlowsky, strokovnjak (Nemčija)	
10.30–10.50	Realisation in practice, more and more difficult (Izvedba v praksi, čedalje težje)	Alain Mazeau, Nacionalno združenje zaposlenih v organih lokalnih skupnosti (CFTC/FNACT) (Francija)	
10.50–11.10	Realisation in practice, more and more difficult (Izvedba v praksi, čedalje težje)	Hans Freiler, GÖD/FCG (Avstrija)	
11.10–11.50	Srečanje delovnih skupin		
11.50–12.10	Odmor za kavo		
12.10–12.40	Plenarno poročilo delovnih skupin Razprava Predstavitve sklepnih ugotovitev		
12.40–13.00	Sklepni govor		
		Fritz Neugebauer, predsednik Eurofedopa	
13.00	Konec seminarja		

Nedelja, 27. 9. 2015		Seminar	
	Odhod delegatov		

Delovni jeziki: francoščina, nemščina, angleščina, slovenščina

Donnerstag 24.09.2015		Seminar	
13.30-14.30	Anmeldung der Teilnehmer		
14.30-15.15	Eröffnungsreden		
		Bert Van Caelenberg Generalsekretär Eurofedop	
		Peter Pogačar Staatssekretär, Ministerium für Arbeit, Familie, soziale Angelegenheiten und Chancengleichheit (Slowenien)	
		Sigrid Schraml Generalsekretärin EZA - Europäisches Zentrum für Arbeitnehmerfragen	
	Grußwort	Jelka Mlakar Gewerkschaft des Gesundheits- personals Slowenien, SDZNS	
15.15-15.30	Kaffeepause		
	Projektvorstellung		
15.30-16.00	Thema 1: Betriebliche Praxis- die aktuelle Situation	Stavroula Demetriades leitende Programmmanagerin EUROFOUND (Irland)	
16.00-16.30	Thema 2: Erfahrungen im Rahmen des Sozialen Dialogs	Emmanuelle Perin, PhD Institut für Arbeitswissenschaften, UCL - Katholische Universität Löwen (Belgien)	
16.30-17.00	Thema 3: Stellt der soziale Dialog ein wirksames Instrument dar?	Adam Pokorny Europäische Kommission	
17.00	Ende des 1. Seminartags		

Freitag 25.09.2015		Seminar	
Thema 1: Betriebliche Praxis- die aktuelle Situation			
09.30-10.30	Moderator	Mag. Simon Vrhunec Geschäftsführer der Universitätsklinik Ljubljana	
		Erna Kos Grabnar Leiterin Krankenpflege UKC Ljubljana	
		Janez Turuk Gewerkschaft des Gesundheits- personals Slowenien, SDZNS	
		Nina Pirnat, M.D. Staatssekretärin im slowenischen Gesundheitsministeriums	
		Jelka Mlakar Gewerkschaft des Gesundheits- personals Slowenien, SDZNS	
		Saša Kotar Gewerkschaft des Gesundheits- personals Slowenien, SDZNS	
11.00-12.00	Arbeitsgruppensitzung		
12.00-12.30	Arbeitsgruppenberichte an die Plenarsitzung		
	Schlussfolgerungen zum Thema 1		
12.30-14.30	Lunch		

Thema 2: Erfahrungen im Rahmen des Sozialen Dialogs	
	Moderator Otto Aiglsperger
14.30-14.50	Jadranko Vehar Experte Soziale Dialog (Kroatien)
14.50-15.10	Dominique Bailly Vorsitzender "Corporate Social Responsibility (CSR) Circle", PostEurop
15.10-15.30	Ádám István MOSZ (Ungarn)
15.30-15.50	Robert Métrailler Transfair (Schweiz)
15.50-16.30	Arbeitsgruppensitzung
16.30-16.50	Kaffeepause
16.50-17.30	Arbeitsgruppenberichte an die Plenarsitzung
	Schlussfolgerungen zum Thema 2
17.30	Ende des 2. Seminartags

Samstag 26.09.2015		Seminar	
Thema 3: Stellt der soziale Dialog ein wirksames Instrument dar?			
		Moderator	Tanja Brülisauer
09.30-10.10	Im Dienste der Wirtschaft		Dr. Alfred Finz ehemaliger Staatssekretär im Bundesministerium für Finanzen (Österreich)
10.10-10.30	Kann das deutsche Modell als Basis für Erfolg dienen?		Volker Scharlowsky Experte (Deutschland)
10.30-10.50	Praktische Realisierung - immer schwieriger und schwieriger		Alain Mazeau CFTC/FNACT (Frankreich)
10.50-11.10	Praktische Realisierung - immer schwieriger und schwieriger		Hans Freiler GÖD/FCG (Österreich)
11.10-11.50	Arbeitsgruppensitzung		
11.50-12.10	Coffee Break		
12.10-12.40	Arbeitsgruppenberichte an die Plenarsitzung Diskussion Vorstellung der Schlüsse		
12.40-13.00	Schlussrede		
			Fritz Neugebauer Vorsitzender von Eurofedop
13.00	Ende des Seminars		

Sonntag 27.09.2015		Seminar	
	Abfahrt der Delegationen		

Arbeitsprache: FR-DE-EN- Slowenisch

Jeudi 24.09.2015		Séminaire
13.30-14.30	Enregistrement des participants	
14.30-15.15	Discours d'ouverture	
		Bert Van Caelenberg Secrétaire général d'Eurofedop
		Peter Pogačar Secrétaire d'Etat au Ministère de l'emploi, famille, affaires sociales et l'égalité des chances (Slovénie)
		Sigrid Schraml Secrétaire générale d'EZA – Centre européen des travailleurs
	Bienvenue	Jelka Mlakar Syndicat du personnel des soins de santé, Slovénie, SDZNS
15.15-15.30	Pause Café	
	Présentation du projet	
15.30-16.00	Thème 1: Pratiques sur le lieu du travail – la situation actuelle	Stavroula Demetriades Gestionnaire de projet principal EUROFOUND (Irlande)
16.00-16.30	Thème 2: Expérience de Dialogue social	Emmanuelle Perin, PhD Institut des sciences du travail, UCL (Belgique)
16.30-17.00	Thème 3: Le Dialogue social est-il un instrument puissant ?	Adam Pokorny Commission européenne
17.00	Fin de la première journée du séminaire	

Vendredi 25.09.2015		Séminaire
Thème 1: Pratiques sur le lieu du travail – la situation actuelle		
09.30-10.30	Modérateur	Mag. Simon Vrhunec Manager général du Centre médical universitaire de Ljubljana
		Erna Kos Grabnar Chef de l'Infirmierie UKC Ljubljana
		Janez Turuk Syndicat du personnel des soins de santé, Slovénie, SDZNS
		Nina Pirnat, M.D. Secrétaire d'État au Ministère de la Santé de la Slovénie
		Jelka Mlakar Syndicat du personnel des soins de santé, Slovénie, SDZNS
		Saša Kotar Syndicat du personnel des soins de santé, Slovénie, SDZNS
11.00-12.00	Réunion des groupes de travail	
12.00-12.30	Rapports des groupes de travail en plénière	
	Conclusions du thème 1	
12.30-14.30	Lunch	

Thème 2: Expérience de Dialogue social	
	Modérateur Otto Aiglsperger
14.30-14.50	Jadranko Vehar expert Dialogue social (Croatie)
14.50-15.10	Dominique Bailly Président du Cercle Activités de Responsabilité sociale des Entreprises (CARSE), PostEurop
15.10-15.30	Ádám István MOSZ (Hongrie)
15.30-15.50	Robert Métrailler Transfair (Suisse)
15.50-16.30	Réunion des groupes de travail
16.30-16.50	Pause Café
16.50-17.30	Rapports des groupes de travail en plénière
	Conclusions du thème 2
17.30	Fin de la deuxième journée du séminaire

Samedi 26.09.2015		Séminaire	
Thème 3: Le Dialogue social est-il un instrument puissant?			
		Modératrice	Tanja Brülisauer
09.30-10.10	Au service de l'économie		Dr. Alfred Finz ancien Secrétaire d'Etat au Ministère des finances (Autriche)
10.10-10.30	Le modèle allemand comme base de succès?		Volker Scharlowsky expert (Allemagne)
10.30-10.50	La réalisation en pratique, de plus en plus difficile		Alain Mazeau CFTC/FNACT (France)
10.50-11.10	La réalisation en pratique, de plus en plus difficile		Hans Freiler GÖD/FCG (Autriche)
11.10-11.50	Réunion des groupes de travail		
11.50-12.10	Pause Café		
12.10-12.40	Rapports des groupes de travail en plénière Débat Présentation des conclusions		
12.40-13.00	Discours de clôture		
			Fritz Neugebauer Président d'Eurofedop
13.00	Fin du séminaire		

Dimanche 27.09.2015		Séminaire	
	Départ des délégués		

Langues de travail: FR-DE-EN-Slovène